



## La CBTI fête ses 60 ans

**Bruxelles, le 7 septembre 2015 — La Chambre belge des traducteurs et interprètes (CBTI), association royale, fête cette année ses 60 ans d'existence. La CBTI a souhaité profiter de cette occasion pour organiser un événement fastueux, à l'image de la réputation prestigieuse qu'elle s'est bâtie depuis sa fondation en 1955. Elle espère ainsi à nouveau attirer l'attention du monde extérieur sur les professions qu'elle représente, leur importance et leur haute valeur intellectuelle.**

Bien que le secteur de la traduction et de l'interprétation soit devenu un acteur incontournable de notre société et de notre économie, a fortiori dans un pays tel que la Belgique, et bien que nous représentions plusieurs milliers d'emplois, nos professions, leur importance et la haute valeur intellectuelle de nos prestations sont souvent méconnues, sous-estimées, voire dénigrées. Ce manque de reconnaissance a des conséquences négatives bien concrètes sur l'activité professionnelle de tous nos collègues, parmi lesquelles une incompréhension manifeste de certains clients et acteurs de la vie économique quant aux impératifs à respecter pour obtenir une traduction de qualité, avec au final des délais de livraison de plus en plus courts et une pression infernale sur les prix, qui se répercutent malheureusement non seulement sur la qualité du travail fourni, mais aussi sur les conditions de travail, générant ainsi un stress de plus en plus insoutenable. Sans oublier le fantasme de la traduction automatique qui, pour certains profanes, condamnerait à terme nos professions.

Une des missions de la CBTI est bien entendu d'expliquer au monde extérieur en quoi consistent les métiers de traducteur et d'interprète, de les défendre et de lutter pour leur reconnaissance. Dans cette optique, elle a souhaité profiter de la célébration de ses 60 ans pour organiser un événement de grande ampleur qui lui permettra d'attirer l'attention du monde extérieur sur les professions qu'elle représente, leur importance et leur haute valeur intellectuelle. Pour bien souligner que traducteurs et interprètes n'appartiennent pas encore au passé, mais sont au



**Chambre  
Belge des  
Traducteurs  
et Interprètes**

**Belgische  
Kamer van  
Vertalers  
en Tolken**

contraire plus que jamais des acteurs incontournables de notre société, cet événement a été placé sous le signe de l'avenir.

Organisée avec le soutien du ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME, Willy Borsus, la célébration des 60 ans de la CBTI se tiendra le vendredi 25 septembre 2015 dans le cadre prestigieux de l'hôtel Radisson Blu, rue du Fossé-aux-Loups 47 à Bruxelles. Le programme (disponible [www.60y.be](http://www.60y.be)) comprendra dans l'après-midi un cycle de conférences, suivi à 18h d'une séance académique qui se composera d'interventions d'une série d'invités prestigieux, ainsi que d'une discussion-débat sur l'avenir du secteur. La soirée se clôturera par un cocktail et un dîner.

Notons par ailleurs que la CBTI accueillera dans la foulée le 26 septembre 2015 l'assemblée annuelle de la section européenne de la Fédération Internationale des Traducteurs, donnant ainsi un rayonnement international à cette célébration, qui sera sans conteste l'événement majeur du secteur de la traduction et de l'interprétation en Belgique en 2015.

**Pour plus d'informations sur la CBTI : [www.traducteurs.be](http://www.traducteurs.be)**

**Pour plus d'informations sur les 60 ans : [www.60y.be](http://www.60y.be)**

--- FIN ---

## **La CBTI**

Créée en 1955, la Chambre belge des traducteurs et interprètes est une association royale sans but lucratif. Seule organisation professionnelle à réunir les traducteurs et interprètes de toute la Belgique et à les représenter au Conseil supérieur des indépendants et des PME, son objet consiste à grouper les personnes physiques exerçant un métier directement lié à la traduction ou à l'interprétation en vue de leur intérêt mutuel, à perfectionner les connaissances professionnelles par la formation permanente, à développer le prestige des professions couvertes par les statuts et à défendre les intérêts professionnels collectifs de ses membres. Plus d'infos sur : [www.cbti-bkvt.org](http://www.cbti-bkvt.org)

La CBTI est membre de la **Fédération internationale des traducteurs (FIT)**.

## **Contact**

**Chambre belge des traducteurs et interprètes (CBTI)**

Rue Montoyer 24 - b12

B-1000 Bruxelles

Tél. : +32 2 513 09 15

[secretariat@cbti-bkvt.org](mailto:secretariat@cbti-bkvt.org)

[www.cbti-bkvt.org](http://www.cbti-bkvt.org)

-----

Rita ROGGEN (Présidente) : +32 475 69 31 20 ou [president@cbti-bkvt.org](mailto:president@cbti-bkvt.org)

